



# OMX Information Distribution Agreement (IDA)

## - Summary -

This Agreement is made between Vilniaus vertybinių popierių birža AB, code 110057488, located at Konstitucijos ave. 7, LT-08501 Vilnius, Lithuania („Licensor“) and

located at \_\_\_\_\_ („Licensee“),

to permit the Licensee's Group to receive and use Information available under licence from Licensor subject to the terms and conditions set out in this Agreement.

### 1. Definitions

1.1. The following terms when used in this Agreement shall have the meanings set out below:

**Agreement:** this IDA Summary, together with Attachment A, IDA General Terms & Conditions and IDA Appendices 1, 2 and 3.

**Licensee's Group:** Licensee, Affiliated Companies listed in Attachment A and Service Facilitators approved by Licensor and listed in Attachment A.

**Glossary of Terms:** the Glossary of Terms included in IDA Appendix 3, Information Policies.

**Information:** any data forming part or all of the Information Products as described in IDA Appendix 1. Information also includes any element of Information as used or processed in such a way that the Information can be identified, recalculated or re-engineered from the processed Information or that the processed Information can be used as a substitute for Information.

Other capitalized terms shall have the meaning set out in the Glossary of Terms.

1.2. This Agreement shall be interpreted in accordance with the interpretation provisions of IDA General Terms and Conditions.

# OMX informacijos platinimo sutartis (IPS)

## - Santrauka -

Ši Sutartis sudaroma tarp AB Vilniaus vertybinių popierių birža, kodas 110057488, turinčios buveinę adresu Konstitucijos pr. 7, LT-08501 Vilnius, Lietuva („Licencijos davėjas“) ir

turinčios buveinę (adresą) \_\_\_\_\_ („Licencijos gavėjas“),

suteikiant leidimą Licencijos gavėjo grupei gauti ir naudoti Informaciją, gaunamą pagal licenciją iš Licencijos davėjo, taikant šioje Sutartyje nustatytus terminus ir sąlygas.

### 1. Apibrėžimai

1.1. Šioje Sutartyje vartojami terminai turi tokias reikšmes, kokios nurodytos toliau:

**Sutartis:** ši IPS santrauka kartu su jos A priedu, IPS bendrieji terminai ir sąlygos ir IPS 1, 2 ir 3 priedai.

**Licencijos gavėjo grupė:** Licencijos gavėjas, A priede išvardytos susijusios įmonės ir Licencijos davėjo patvirtinti paslaugos subteikėjai, išvardyti A priede.

**Terminų žodynelis:** Terminų žodynelis, įtrauktas į IPS 3 priedą „Informacijos platinimo politika“.

**Informacija:** visi duomenys, sudarantys visą Informacijos produktą ar jo dalį, kaip numatyta IPS 1 priede. Informacija taip pat apima naudojamos ar apdorojamos Informacijos elementus, kuriuos galima atpažinti, perskaičiuoti ar atkurti iš apdorotos Informacijos, o taip pat apdorotą Informaciją, kuri gali būti naudojama kaip Informacijos pakaitalas.

Kitos didžiąja raide pradedamos sąvokos turi tokia reikšmę, kuri nurodyta Terminų žodynelyje.

1.2. Ši Sutartis turi būti aiškinama vadovaujantis IPS bendruosiuose terminuose ir sąlygose įtvirtintomis aiškinimo nuostatomis.



## 2. Scope of Agreement

2.1. Licensor grants to Licensee a non-exclusive, non-transferable license to receive Information and to use and distribute Information subject to the terms and conditions of this Agreement.

2.2. Licensee accepts the terms and conditions of this Agreement on behalf of Licensee's Group and unconditionally guarantees and accepts full responsibility for performance by all members of Licensee's Group of Licensee's obligations under this Agreement.

2.3. Nothing in this Agreement will create or be deemed to create a partnership or agency relationship between the parties to the Agreement.

## 3. Term and Termination

3.1. This Agreement shall take effect on the Commencement Date and shall continue thereafter until terminated in accordance with this Agreement.

3.2. This Agreement may be terminated by either party upon not less than 90 (ninety) days written notice to the other party, with expiry effective at the end of a calendar month.

3.3. Either party shall have the right to terminate this Agreement in accordance with the provisions of the IDA General Terms and Conditions.

## 4. Entire Agreement, Modifications

This Agreement constitutes the entire agreement between the parties regarding this subject matter and supersedes each previous Agreement between Licensor and Licensee. Either party may only modify this Agreement in accordance with the provisions of the IDA General Terms and Conditions.

## 5. Assignment

Either party may assign this Agreement or any rights arising from this Agreement to an Affiliated Company of the party. Neither party may otherwise assign this Agreement or any rights arising from this Agreement without the prior written consent of the other, which consent may not be unreasonably withheld.

## 2. Sutarties taikymo sritis

2.1. Licencijos davėjas suteikia Licencijos gavėjui neišimtinę, neperleidžiamą licenciją gauti Informaciją ir naudoti bei platinti Informaciją, atsižvelgiant į šios Sutarties terminus ir sąlygas.

2.2. Licencijos gavėjas sutinka su šios Sutarties terminais ir sąlygomis Licencijos gavėjo grupės vardu ir besąlygiškai garantuoja ir prisiima visą atsakomybę už visus Licencijos gavėjo grupės narius, kad jie laikysis Licencijos gavėjo įsipareigojimų pagal šią Sutartį.

2.3. Jokia šios Sutarties nuostata nesukuria ir negali būti laikoma sukurianti partnerystės ar atstovavimo santykius tarp Sutarties šalių.

## 3. Galiojimo laikas ir nutraukimas

3.1. Ši Sutartis pradeda galioti Įsigaliojimo dieną ir galioja iki jos nutraukimo pagal šią Sutartį.

3.2. Šią Sutartį gali nutraukti kiekviena šalis, apie tai raštu pranešdama kitai šaliai ne mažiau kaip prieš 90 (devyniasdešimt) dienų, nutraukimui pradėdant galioti kalendorinio mėnesio pabaigoje.

3.3. Kiekviena šalis turi teisę nutraukti šią Sutartį, remiantis IPS bendrųjų terminų ir sąlygų nuostatomis.

## 4. Sutarties nedalomumas, jos keitimai

Ši Sutartis yra nedalomas susitarimas tarp šalių jos objekto atžvilgiu ir pakeičia visas anksčiau sudarytas Sutartis tarp Licencijos davėjo ir Licencijos gavėjo. Kiekviena šalis gali keisti šios Sutarties nuostatas, tik taikydama IPS bendrųjų terminų ir sąlygų nuostatas.

## 5. Teisių perleidimas

Kiekviena šalis turi teisę perleisti šią Sutartį ar iš šios Sutarties atsirandančias teises savo susijusiai įmonei. Jokiais kitais atvejais nei viena šalis neturi teisės perleisti šios Sutarties ar iš šios Sutarties atsirandančių teisių iš anksto negavusi kitos šalies sutikimo raštu. Toks sutikimas neduodamas tik dėl svarių priežasčių.



## 6. Governing Law; Construction

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Republic of Lithuania. Any dispute that cannot be amicably settled that arises out of this Agreement shall be referred to the exclusive jurisdiction of Lithuanian courts.

## 7. Notices; Notification of Changes

All notices and notifications required under this Agreement shall be in writing and signed by an Authorized Signatory or duly authorized officer of the party giving notice or notification. Notices and notifications required under this Agreement shall be deemed to have been served (a) three (3) business days after the time of posting if sent by registered post or (b) the next business day after an electronic transmission.

### Signed on behalf of Licensee by

---

---

(Name in print, Title)

---

(Date, signature)

### Signed on behalf of Licensor by

---

---

(Name in print, title)

---

(Date, signature)

## 6. Taikoma teisė; aiškinimas

Ši Sutartis yra sudaryta vadovaujantis ir yra aiškinama pagal Lietuvos Respublikos įstatymus. Visi tarp šalių iškylantys ginčai dėl šios Sutarties, kurių negalima išspręsti tarpusavio susitarimu, bus perduodami išimtinai Lietuvos teismų jurisdikcijai.

## 7. Pranešimai; Pranešimai apie pakeitimus

Visi pagal šią Sutartį privalomi pranešimai rengiami raštu ir pasirašomi įgalioto asmens ar pranešimą siunčiančios šalies atitinkamai įgalioto darbuotojo. Laikoma, kad pagal šią Sutartį privalomi pranešimai yra pristatyti a) po trijų (3) darbo dienų po pranešimo išsiuntimo, jei siunčiama registruotu paštu ar b) kitą darbo dieną, jei pranešimas siunčiamas elektroninėmis ryšio priemonėmis.

### Licencijos gavėjo vardu

---

---

(Vardas, pavardė spausdintomis raidėmis, pareigos)

---

(Data, parašas)

### Licencijos davėjo vardu

---

---

(Vardas, pavardė spausdintomis raidėmis, pareigos)

---

(Data, parašas)